



Défense nationale
National Defence

FORCES ARMÉES
CANADIENNES



CANADIAN
ARMED FORCES

DICM

DIRECTION DE L'INSTRUCTION ET DE LA COOPÉRATION MILITAIRES



Rapport annuel 2018-2019



Canada 

Message du directeur

Je suis heureux de présenter le rapport annuel 2018-2019 au nom de la Direction de l'instruction et de la coopération militaires (DICM). Cette année, la DICM a pris un certain nombre de mesures de modernisation pour continuer d'améliorer la prestation de l'instruction conformément aux objectifs diplomatiques et de défense du Canada et aux demandes des pays membres.

La Direction a continué de s'acquitter de son mandat principal en offrant des cours axés sur les langues, les opérations de soutien de la paix (OSP), le perfectionnement professionnel (PP) et l'instruction des officiers d'état-major. De plus, la DICM a parrainé plusieurs visites importantes d'experts et de délégations et elle a augmenté le nombre de cours d'élaboration d'exercices. Dans le cadre de ses efforts de modernisation, la DICM a renouvelé son programme cette année afin de mieux refléter les besoins des pays membres et d'aider au renforcement de leurs forces armées. Plusieurs groupes de travail ont été formés pour réévaluer le contenu des cours afin de maintenir les normes et de veiller à ce qu'il respecte au mieux le mandat de la DICM. À l'interne, les nouveaux membres de



l'équipe ont permis à la Direction d'améliorer l'élaboration de son programme et sa gestion en cours d'exercice afin d'optimiser l'exécution du programme.

La DICM a continué de renforcer ses relations avec les pays membres en offrant davantage d'instruction à l'échelle internationale. Cette année, des cours ont été offerts au Canada et dans 20 pays membres, y compris en

Équateur, au Maroc et en Tunisie. Le Programme a continué de perfectionner son instruction en français au sein des collectivités francophones d'Afrique, en tirant parti des nouveaux pays hôte : la Tunisie et le Maroc. La DICM a également poursuivi ses efforts en Ukraine en organisant un certain nombre d'activités d'instruction spécialisée qui ont continué de favoriser la croissance et d'appuyer les réformes en matière de défense au sein du pays.

Au cours de la prochaine année, la DICM continuera sur sa lancée pour continuer d'améliorer le Programme.

Marcel McNicoll
Directeur, DICM

Table des matières

Qu'est-ce que la DICM et le PICM?	5
Gouvernance et membres	7
Activités du PICM	10
L'accent sur la formation linguistique	13
L'accent sur le genre	14
Le point sur les principaux engagements : Ukraine	15
Renforcement des capacités : des étudiants devenus instructeurs	16
Renforcement des capacités : des étudiants devenus instructeurs	17
Finances	18
Coordonnées de la DICM	19



Ex MAPLE ARCH, Lituanie, 2018



Qu'est-ce que la DICM et le PICM?

HISTORIQUE

Le Programme d'instruction et de coopération militaires (PICM) a été établi en 1963 à la suite d'une série d'ententes internationales visant à fournir des conseillers militaires et du soutien à l'instruction à certains pays du Commonwealth qui venaient de gagner leur indépendance. Il a par la suite été intégré au ministère de la Défense nationale (MDN) au sein de l'organisation du Directeur général – Politique de sécurité internationale (DG Pol SI) en tant que seul programme international d'instruction et de renforcement des capacités de crédit 10.

Aujourd'hui, le PICM joue un rôle essentiel dans le renforcement des capacités des partenaires et la promotion de la diplomatie militaire en offrant des cours parrainés au personnel désigné par le MDN de 67 pays en développement non membres de l'OTAN en Afrique, au Moyen-Orient, en Asie, aux Amériques et en Europe. Souvent, le Programme agit comme premier point de contact avec des pays présentant un intérêt stratégique.

Les activités du Programme sont menées en partenariat avec le MDN, les Forces armées canadiennes (FAC) et des

experts internationaux en la matière. Elles sont de nature non létale et s'inscrivent dans les catégories générales suivantes : formation linguistique, instruction d'officiers d'état-major, OSP et perfectionnement professionnel. L'instruction est très multilatérale; elle rassemble des candidats du monde entier et permet une participation commune aux OSP.

MANDAT

Le mandat du PICM continue d'évoluer afin d'offrir des programmes à l'appui des objectifs d'engagement mondial du MDN. Aujourd'hui, le programme a les objectifs suivants :

- Améliorer l'interopérabilité des OSP entre les partenaires du Canada;
- Développer et renforcer les relations de défense bilatérales du Canada;
- Promouvoir les principes de démocratie du Canada, la primauté du droit et la protection des droits de la personne sur la scène internationale;
- Exercer une influence dans des régions présentant un intérêt stratégique pour le Canada et favoriser les partenariats stratégiques du Canada grâce à l'exécution d'activités de renforcement des capacités en tant qu'élément clé de la diplomatie militaire.

DOCUMENTS D'ORIENTATION :

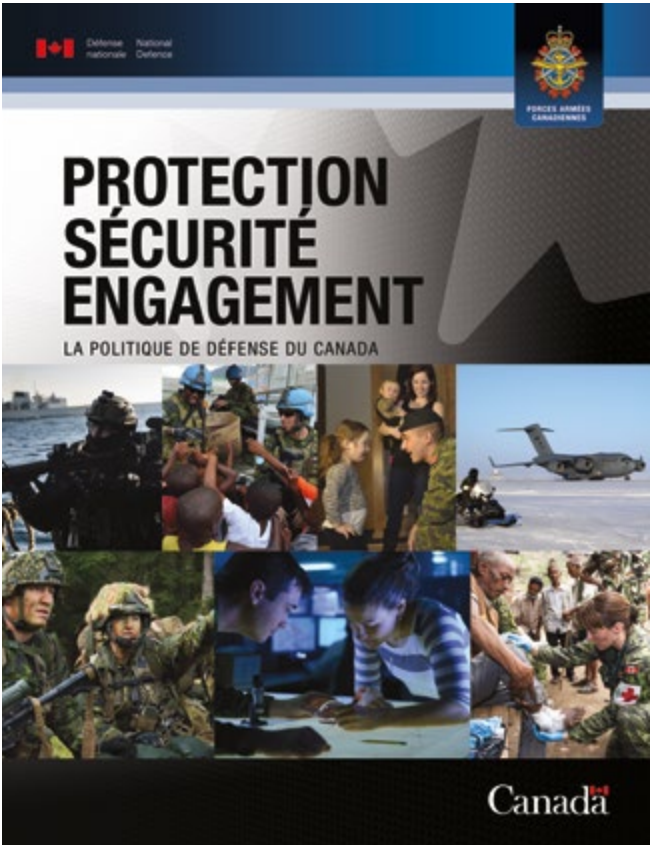
Le mandat du PICM est étroitement lié à l'engagement du Canada dans le monde, comme il est décrit dans Protection, Sécurité, Engagement (PSE) et les Directives sur les priorités internationales pour l'engagement de la Défense du MDN.



Centre international de Formation pour le Soutien de la Paix (CIFSP), Kenya, 2018

PSE présente une vision globale en matière de défense canadienne : assurer la protection du Canada, la sécurité en Amérique du Nord et l’engagement dans le monde. Le PICM appuie directement la cinquième mission de PSE : « les Forces armées canadiennes doivent [...] participer au renforcement des capacités à l’appui de la sécurité d’autres pays et de leur capacité d’apporter une contribution à la sécurité à l’étranger » (PSE, p. 82). Le mandat du Programme intègre encore davantage les objectifs de PSE en faisant la promotion des principes démocratiques du Canada et en améliorant l’interopérabilité des OSP entre les pays membres.

Le PICM intègre également les intérêts, les objectifs et les priorités stratégiques énoncés dans les Directives sur les priorités internationales pour l’engagement de la Défense, qui fournissent des lignes directrices à l’égard de l’engagement, des priorités et des activités en matière de diplomatie militaire internationale. Ce document souligne en outre l’importance du renforcement des capacités en tant qu’outil d’engagement et moteur des engagements de défense.



Équipement offert aux Forces armées ukrainiennes afin de faciliter l’instruction, 2018

Gouvernance et membres

Le PICM est dirigé et géré par la DICM. Il est supervisé par le Comité directeur d’aide militaire (CDAM), un organisme interministériel présidé par le DG Pol SI et composé de représentants d’Affaires mondiales Canada et d’autres ministères fédéraux, au besoin. Le CDAM se réunit tous les un à trois ans pour examiner les réalisations stratégiques et opérationnelles du Programme et formuler des recommandations à l’égard des pays membres, des priorités de financement et des mesures d’exclusion de certains pays. L’admission de nouveaux pays au programme est recommandée par le CDAM et doit être approuvée par les ministres de la Défense nationale et des Affaires étrangères.

Le PICM compte actuellement 67 pays membres en Afrique et au Moyen-Orient, en Amérique, en Asie-Pacifique et en Europe. L’adhésion au PICM se fonde sur les critères ci-dessous. Sont acceptés les pays qui :

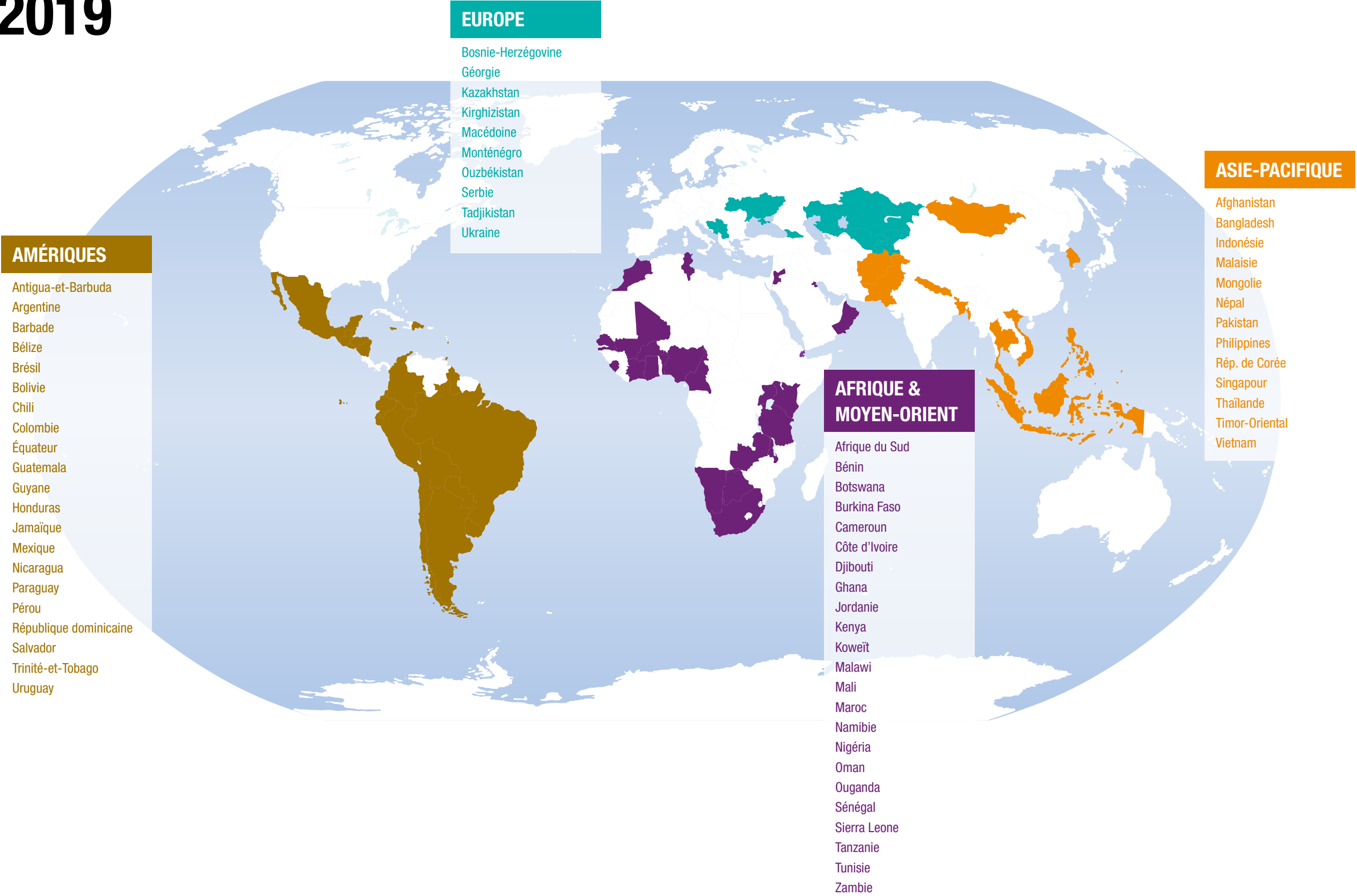
- partagent les intérêts stratégiques de la politique de défense et de la politique étrangère du Canada;

- entretiennent depuis longtemps des relations bilatérales avec le Canada;
- ne sont pas des pays oppresseurs et adhèrent aux normes relatives aux droits de la personne;
- ne menacent pas les pays voisins;
- démontrent la capacité d’accepter et d’absorber l’aide du Canada;
- partagent les objectifs et intérêts opérationnels des Forces canadiennes;
- présentent un intérêt politique et militaire pour le Canada;
- participent à des OSP;
- ont un produit intérieur brut par habitant de 15 000 \$ US ou moins par année au moment de l’examen en vue de l’adhésion.



Visite de délégation au Centre International de Formation pour le Soutien de la Paix (CIFSP), Kenya, 2018

États membres en 2018-2019



Activités du PICM

En 2018-2019, la DICM a offert de l’instruction à plus de 1 500 candidats provenant de 57 pays membres. Les activités du PI CM ont lieu tant au Canada qu’à l’étranger. Le PICM offre une instruction fondée sur trois piliers fondamentaux : la formation linguistique, le perfectionnement professionnel et les cours d’officiers d’état-major, ainsi que l’instruction relative aux OSP. Le PICM offre également de l’instruction sur l’élaboration d’exercices et des visites d’équipes d’experts et de délégations.

Au Canada	À l’étranger
Formation linguistique	Instruction des officiers d’état-major
Instruction des officiers d’état-major	Instruction relative aux OSP
Instruction relative aux OSP	Cours de PP des militaires
Cours de PP des militaires	Exercices internationaux et instruction sur l’élaboration d’exercices
Visites de délégations	Visites d’équipes d’experts



Visite de l’Ambassadeur Csaba au Cours sur les processus de planification des exercices (CPPE), Macédoine, 2018



FORMATION LINGUISTIQUE

En partenariat avec l’École de langues des Forces canadiennes (ELFC) Saint-Jean, le PICM parraine la prestation de cours de français et d’anglais au personnel de pays membres. Les candidats parrainés sont amenés au Canada pour une formation linguistique intensive de plusieurs mois où ils sont également exposés à la culture et aux valeurs canadiennes. La formation linguistique comprend également des cours de formation des professeurs de langue (CFPL), qui permettent aux participants d’acquérir les connaissances et les compétences nécessaires pour devenir professeurs d’anglais au sein de leurs propres forces armées. La formation en langue seconde est très demandée par les pays membres et contribue directement à leur interopérabilité, en particulier dans le cadre des missions de paix de l’Organisation des Nations Unies (ONU).

OPÉRATIONS DE SOUTIEN DE LA PAIX

L’instruction relative aux OSP vise à renforcer la capacité des pays membres à participer aux OSP multilatérales de l’ONU. En plus d’offrir une compréhension stratégique et de décrire l’histoire des OSP, ces cours portent sur les rôles des officiers d’état-major, des officiers de logistique et des relations civilo-militaires. Cette instruction est destinée aux participants qui seront bientôt déployés dans le cadre de missions d’OSP de l’ONU. L’instruction relative aux OSP est également très demandée par les pays membres.

INSTRUCTION DES OFFICIERS D’ÉTAT-MAJOR

Le PICM travaille en collaboration avec le Collège des Forces canadiennes (CFC), le Collège de commandement et d’état-major de l’Armée canadienne (CCEMAC) et d’autres centres d’excellence et experts en la matière pour parrainer et offrir l’instruction des officiers d’état-major aux pays membres. Ces cours sont conçus pour enseigner des sujets comme la politique de sécurité nationale et préparer les officiers à accomplir des tâches d’état-major dans un contexte d’opérations interarmées et interalliées. Ce pilier comprend des occasions de participer au Programme de sécurité nationale offert par le CFC et au cours sur les opérations de l’Armée de terre (COAT) du CCEMAC.



Diplômés du Programme d’instruction des officiers internationaux (PIOI), 2018

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL DES MILITAIRES

L’instruction au perfectionnement professionnel des militaires comprend un large éventail de cours axés sur les qualifications spécialisées et les habiletés techniques afin d’améliorer les connaissances professionnelles des officiers participants. L’instruction comprend des cours sur les affaires publiques, l’éthique, l’aumônerie, la gestion des ressources de défense, la planification des activités et les femmes, la paix et la sécurité. Les ateliers sur les femmes, la paix et la sécurité constituent l’un des cours vedettes du PICM et appuient directement le rôle et la participation des femmes au sein des organisations militaires.

EXERCICES INTERNATIONAUX ET INSTRUCTION SUR L’ÉLABORATION D’EXERCICES

L’élaboration d’exercice consiste en un cours sur les processus de planification des exercices (CPPE), qui présente aux participants le processus de planification opérationnelle des FAC. Il vise à soutenir les efforts d’instruction préalable au déploiement des troupes dans le cadre des OSP de l’ONU en permettant aux officiers d’état-major de participer à la conception, à l’élaboration, à l’exécution et au suivi des exercices, ou d’en prendre la direction. En Europe, le CPPE est l’une des activités d’instruction qui contribue à l’exercice MAPLE ARCH (Ex MAPLE ARCH), soit un exercice international de poste de commandement organisé en partenariat avec la brigade LITPOLUKR.

VISITES D'EXPERTS ET DE DÉLÉGATIONS

Le PICM entreprend un certain nombre de projets spéciaux chaque année en parrainant des visites d'équipes d'experts et de délégations dans les pays membres. Ces visites peuvent consister soit à amener des participants étrangers au Canada pour observer des cours et des réunions ou y participer, soit à envoyer des experts canadiens à l'étranger pour offrir de l'instruction ciblée. Elles permettent de tirer parti de l'expertise canadienne et d'offrir de l'instruction ciblée pour répondre aux demandes et aux besoins des pays membres afin d'aider au renforcement de leurs forces armées. Par exemple, en février 2019, le PICM a parrainé la visite d'une équipe d'experts composée de deux évaluateurs d'anglais en Géorgie pour évaluer le système d'évaluation linguistique et offrir des ateliers et de l'instruction à l'égard de son perfectionnement.



Ex MAPLE ARCH, Lituanie, 2018

FAITS SAILLANTS DES ACTIVITÉS

Au cours de l'année financière (AF) 2018-2019, 35,5 % des cours ont été donnés au Canada et 64,5 % des activités d'instruction ont été exécutées à l'extérieur du Canada, en collaboration avec les états membres du PICM de chaque région, notamment : la Tanzanie, le Kenya, le Botswana, la Tunisie, le Maroc et la Jordanie en Afrique et au Moyen-Orient; la Colombie, la Jamaïque, le Guatemala, l'Équateur, le Mexique et le Pérou aux Amériques; l'Ukraine, la Serbie, la Macédoine du Nord, la Géorgie et le Monténégro en Europe; et l'Indonésie, la Malaisie et les Philippines en Asie-Pacifique.



Cours sur la gestion des ressources de la défense, Philippines, 2019

L'accent sur la formation linguistique

Dans le cadre de son mandat principal, le PICM offre quatre cours de langue en partenariat avec l'ELFC, y compris le cours d'anglais – long, le cours d'anglais – court, le cours de français – long et le CFPL. Les cours de langue du PICM sont multilatéraux et organisés au Canada, ce qui favorise une immersion complète dans la culture et les valeurs canadiennes. Au cours de l'AF 2018-2019, le PICM a donné 12 cours de langue.



La formation linguistique demeure l'un des volets les plus demandés et les plus réussis du PICM. Il s'agit d'un élément essentiel pour améliorer l'interopérabilité des OSP et appuyer le renforcement des capacités de soutien de la paix des pays membres. Le Programme reçoit régulièrement des commentaires favorables de la part des participants et des attachés de défense du Canada au sujet de la rentabilité de la formation linguistique. Par exemple, en Jordanie, la formation linguistique est mise à profit par les Forces armées jordaniennes pour améliorer l'interopérabilité future avec les FAC. Les membres du personnel qui sont appelés à travailler avec les FAC déployées au pays vont souvent suivre des cours de langue parrainés par le PICM afin d'améliorer leur capacité à travailler avec les FAC et à les appuyer.

En plus de ses cours principaux, le PICM a réalisé plusieurs projets spéciaux au cours de l'AF 2018-2019, dont deux visites d'experts sur l'élaboration de la formation linguistique en Colombie et en Géorgie, ainsi qu'un cours

Point d'intérêt : Cours de formation des professeurs de langues

Un élément clé du pilier de la formation linguistique est le CFPL. Le CFPL est un cours de 17 semaines donné au Canada qui forme des professeurs de langue selon une approche communicative de l'enseignement de l'anglais. Le cours est également très rentable puisqu'il permet aux participants d'offrir de la formation linguistique dans leur pays d'origine en conformité avec les normes STANAG. La DICM a reçu des commentaires favorables de ses pays membres qui établissent que ceux qui ont suivi le cours ont travaillé à l'amélioration de la formation linguistique dans leur pays d'origine. Par exemple, en Colombie, un diplômé du CFPL joue maintenant un rôle de premier plan dans l'élaboration de programmes de cours d'anglais et est devenu l'un des principaux membres de la Table d'experts en langues étrangères de la Colombie.

de langue sur place en Ukraine. En décembre 2018, le Programme a parrainé la participation d'un représentant du Bureau de coordination linguistique internationale à la Table d'experts en langues étrangères de la Colombie. Cette initiative s'inscrivait dans le cadre d'un projet visant à fournir du soutien et des commentaires sur les pratiques exemplaires et les leçons retenues au Canada et à l'étranger relativement à l'élaboration du test d'anglais des Forces armées colombiennes, qui est fondé sur les normes STANAG. En février 2019, une équipe canadienne composée de deux experts en évaluation de l'anglais s'est rendue en Géorgie pour offrir un atelier intensif visant à donner de l'information sur le système canadien d'évaluation linguistique, qui est fondé sur les normes STANAG, en vue d'améliorer l'élaboration, la validation et l'analyse des évaluations d'anglais du système géorgien. Le Programme a parrainé le projet d'éducation et de formation en seconde langue officielle (EFSLO), soit un cours d'anglais de dix semaines à l'intention du personnel militaire ukrainien qui a été donné à Lviv.

L'accent sur le genre

Pour appuyer la contribution du MDN et des FAC au Plan d'action du gouvernement du Canada pour la mise en œuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU sur les femmes, la paix et la sécurité, le PICM continue d'offrir et de promouvoir des occasions permettant aux femmes de participer à la défense. Il est établi que la participation active et visible des femmes en matière de défense et de sécurité améliore l'efficacité opérationnelle des OSP en améliorant l'engagement communautaire, la collecte de renseignements, la connaissance de la situation et la capacité d'alerte rapide grâce à l'accès unique des femmes aux groupes vulnérables en situation de conflit.

La contribution phare du Programme à ces initiatives est l'atelier sur les femmes, la paix et la sécurité, qui porte sur l'évolution du rôle des femmes dans les contextes militaires et de sécurité et qui sensibilise aux questions de genre liées aux OSP. Au cours de l'AF 2018-2019, trois ateliers sur les femmes, la paix et la sécurité ont été offerts en Tunisie, en Équateur et en Malaisie, ce qui représente une augmentation de 50 p. 100 par rapport à l'année précédente. La DICM a également entrepris une autre mise à jour du programme de cours afin de veiller à ce qu'il continue de cadrer avec les initiatives et les objectifs globaux du gouvernement, tout en restant pertinent par rapport aux besoins des pays membres. Cette année, plus de 200 femmes ont reçu de l'instruction parrainée par le PICM.

En plus de l'atelier sur les femmes, la paix et la sécurité, le PICM intègre des perspectives liées au genre à un certain nombre d'autres cours et à des occasions d'instruction parrainée. Cela comprend le Programme de commandement et d'état-major interarmées, le Programme de sécurité nationale, le Programme des études de sécurité canadienne, le cours d'officiers de la logistique de l'ONU, le cours d'officier d'état-major de l'ONU, ainsi que



Cours sur les femmes, la paix et la sécurité, Malaisie, 2019

les cours sur la coopération civilo-militaire, l'éthique, et l'aumônerie et la résilience. Ces cours traitent tous des liens entre les genres et la sécurité dans leur contexte particulier.

Outre ses activités principales, le PICM a réalisé plusieurs projets spéciaux au cours de l'AF 2018-2019 pour appuyer ses efforts liés aux questions de genre. Il a entre autres appuyé une demande de la Mission permanente du Canada à New York en parrainant la participation de quatre stagiaires de sexe féminin des Philippines au cours de militaires de l'ONU en mission, qui est offert par le Centre international des Forces de défense finlandaises.

Le Programme a également collaboré avec le Conseil international du sport militaire (CISM), un organisme de sport militaire, pour promouvoir les occasions de leadership offertes aux femmes militaires dans les pays membres du CISM. La DICM a parrainé trois candidates d'Afrique du Sud, du Brésil et de la République dominicaine afin qu'elles suivent des cours de langue du PICM au Canada et qu'elles puissent occuper des postes de direction au siège du CISM à Bruxelles.

Le point sur les principaux engagements : Ukraine

Depuis son adhésion au PICM en 1993-1994, l'Ukraine est devenue l'un des principaux pays membres du Programme, comptant plus de 2 600 membres du personnel ayant participé aux activités du PICM à ce jour.

Au cours de l'AF 2018-2019, 262 Ukrainiens ont suivi 24 cours, notamment des cours de français et d'anglais, de perfectionnement des aumôniers, de coopération civilo-militaire, d'affaires publiques et de gestion des ressources de défense, ainsi que des cours de haut niveau comme le COAT, le Programme international d'instruction des officiers et l'Ex MAPLE ARCH. De plus, l'Ukraine a accueilli le projet d'EFSLO et un CPPE.

Exercice MAPLE ARCH

Le PICM appuie l'Ex MAPLE ARCH depuis le premier exercice en 1994. Il a été créé dans le contexte du Partenariat pour la paix de la Pologne et de la Lituanie afin d'améliorer l'efficacité opérationnelle des bataillons binationaux participant aux OSP. Depuis l'établissement de la brigade LITPOLUKR en 2014, le PICM s'est associé à elle pour parrainer et promouvoir l'Ex MAPLE ARCH en permettant au personnel de l'Armée canadienne et du PICM d'animer des réunions de planification et l'exercice final et de fournir de l'information à leur égard. L'Ex MAPLE ARCH a pris de l'expansion pour inclure d'autres pays membres européens, dont la Géorgie, le Monténégro et, dernièrement, la Macédoine du Nord.

Au cours de l'AF 2018-2019, l'Ex MAPLE ARCH a été organisé en Lituanie. En vue de celui-ci, le PICM a organisé trois CPPE en Ukraine, au Monténégro et en Macédoine du Nord. L'Ukraine a

envoyé 80 personnes à l'exercice final de l'AF 2018-2019. Les préparatifs en vue du prochain Ex MAPLE ARCH en Ukraine ont déjà été commencés, notamment grâce à la tenue de plusieurs réunions de planification pendant l'AF 2018-2019.



En plus d'offrir les principales activités d'instruction, le PICM a appuyé plusieurs projets spéciaux du ministère de la Défense de l'Ukraine, dont le projet EFSLO (un cours de langue sur place), le parrainage de programmes d'architecture et de leadership stratégiques dans les écoles ukrainiennes partenaires, et la participation au cours d'analyste du renseignement de la défense au Canada.

Renforcement des capacités : des étudiants devenus instructeurs

Major Moises David Ortells Cavanzo.
Officier d'instruction de l'École d'infanterie
Armée colombienne

CPPE : une occasion qui a ouvert de nombreuses portes.

En 2016, l'armée colombienne m'a sélectionné pour suivre le CPPE. Dès que j'en ai été informé, j'ai pensé : « qu'est-ce qu'un CPPE? » Même si j'avais déjà suivi d'autres cours de planification, comme le cours de manœuvres pour capitaines aux États-Unis et le cours d'état-major pour subalternes des Caraïbes en Jamaïque, je ne connaissais pas le concept de planification des exercices.

Nous avons commencé le cours en apprenant à connaître les autres participants et le plan de cours. De nombreux pays de la région des Caraïbes et de l'Amérique du Sud ont participé à cette expérience de partenariat international. L'environnement créé par les instructeurs nous a permis non seulement d'échanger de l'information, mais aussi d'acquérir des connaissances inestimables à l'égard d'autres cultures, ce qui, à mon avis, est primordial pour parvenir à une « compréhension commune » entre les États, ce qui est l'objectif ultime pour établir et entretenir des relations militaires internationales.

Le cours était pratique, présenté étape par étape, de la réunion de planification initiale à la réunion de planification finale, en passant par la réunion de planification principale. Les participants ont appris par la pratique plutôt que par des cours magistraux. Je crois que le cours de 2016 a été une réussite, car il a présenté un nouveau concept à toute une région.

En 2017 et 2018, j'ai été sélectionné pour faire partie du personnel d'instruction du CPPE, ce qui s'est révélé l'une des expériences de croissance personnelle les plus importantes de ma vie. Grâce à ces affectations, j'ai acquis de nombreuses compétences en leadership et, à titre

d'instructeur, j'ai participé à l'évolution du CPPE dans la région. Aujourd'hui, je reste convaincu du potentiel de ce cours et de son importance pour la région; c'est pourquoi je vois la Colombie comme une plate-forme pour mener un exercice international en 2020.

La description de mon expérience personnelle avec la DICM ne serait pas complète si je ne mentionnais pas ma participation au CFPL, en 2019; il s'agit d'un cours d'anglais du type formation des formateurs. C'était une expérience incroyable. Tout d'abord, j'ai découvert un pays fantastique rempli de gens merveilleux. Pendant mon cours, j'ai vécu pleinement l'expérience canadienne : j'ai couru 25 km à -35 °C. J'ai quitté une merveilleuse famille d'accueil (Len et Pat) et de bons amis venant de 13 pays, avec qui j'ai partagé des moments inoubliables.

Je tiens à remercier ma famille pour son soutien, l'armée colombienne pour sa confiance, mon mentor, le capitaine Stewart, et sa famille, ainsi que mon ami le major McNeil et la DICM pour ces occasions exceptionnelles.



Maj Ortells, course à obstacles Lancero, 2017-2018

Renforcement des capacités : des étudiants devenus instructeurs

Major Jayne Tan
Chef, Recrutement des femmes, Armée de terre
Forces armées singapouriennes

Atelier sur les femmes, la paix et la sécurité : Ce cours m'a permis d'apprendre comment les armées des pays de l'OTAN améliorent le recrutement et le maintien en poste des femmes dans le cadre du service militaire.

Mon expérience du recrutement de femmes dans l'armée m'a donné un aperçu des défis que les Singapouriennes doivent relever lorsqu'elles choisissent et poursuivent une carrière militaire, et au cours de l'atelier j'ai appris que les armées du monde entier doivent relever des défis semblables. Les aspirations professionnelles continueront d'évoluer avec chaque nouvelle génération, mais je suis rassurée de savoir que des armées partout dans le monde s'efforcent d'embaucher continuellement des femmes et de les aider à concilier leurs aspirations professionnelles et leurs engagements familiaux.

La présentation des instructeurs très professionnels des FAC à l'égard de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et de l'analyse comparative entre les sexes plus a été particulièrement enrichissante en ce qui concerne la façon dont la société canadienne dans son ensemble tente d'éliminer la discrimination, y compris à l'égard des femmes. De même, leur présentation sur l'intérêt de la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU a mis en évidence le fait que la participation des femmes à la prise de décisions en matière de paix et de sécurité apporte des solutions plus globales et peut améliorer les avantages opérationnels de nombreuses façons.

Le cours est peut-être terminé, mais je suis heureuse et fière d'avoir noué de nombreuses amitiés durables avec des personnes de différents pays et d'avoir appris tant de choses sur leur culture et leurs pratiques militaires.



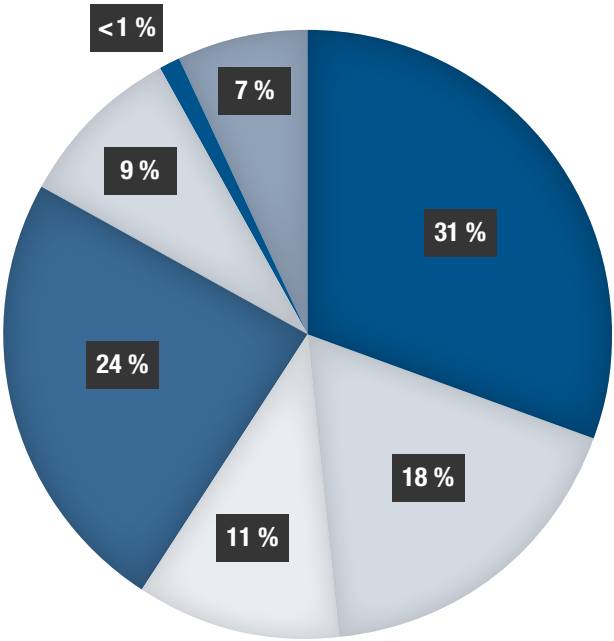
Maj Tan, cours sur les femmes, la paix et la sécurité, 2019

Finances



Financement approximatif par activité

Formation linguistique	31 %
Instruction d'état-major	18 %
Instruction relative aux OSP	11 %
Cours de PP des militaires	24 %
Exercice international et instruction à l'élaboration d'exercices	9 %
Visites (Experts et délégation)	< 1 %
Administration/autres	7 %
	100 %



Coordonnées de la DICM



Direction de l'instruction et de la coopération militaires
Quartier général de la Défense nationale
101, promenade du Colonel-By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Sylvia Carroll
Adjointe administrative, Direction de l'instruction et de la coopération militaires
Ministère de la Défense nationale / Gouvernement du Canada
Tél. : 613-992-3535 Téléc. : 613-992-2458
Courriel : Sylvia.Carroll@forces.gc.ca

<http://www.forces.gc.ca/fr/instruction-politiques-international/index.page>



Directeur de la DICM participant au cours d'agent de coopération civilo-militaire au Guatemala, 2019